

## **СОГЛАШЕНИЕ**

### **между Правительством Саратовской области Российской Федерации и Правительством провинции Хубэй Китайской Народной Республики о сотрудничестве в торгово-экономической, научно-технической и культурной областях**

Правительство Саратовской области Российской Федерации и  
Правительством провинции Хубэй Китайской Народной Республики,  
именуемые в дальнейшем «Сторонами»,

учитывая взаимную заинтересованность в дальнейшем углублении и  
расширении двусторонних экономических связей, создании благоприятных  
условий для развития рыночных отношений между хозяйствующими  
субъектами,

в целях развития на долгосрочной и взаимовыгодной основе торгово-  
экономических, научно-технических и гуманитарных отношений,  
согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

Стороны в рамках своей компетенции в соответствии с  
законодательством Российской Федерации и Китайской Народной  
Республики и на основе принципов международной торговли и  
экономической кооперации, примут необходимые меры, направленные на  
развитие и расширение взаимовыгодного и равноправного экономического,  
торгового, технического и культурного сотрудничества.

#### **Статья 2**

Стороны будут создавать благоприятные условия для совместной  
производственной, предпринимательской и иной хозяйственной  
деятельности предприятий и организаций Саратовской области и провинции  
Хубэй, независимо от формы собственности, руководствуясь при этом  
целями максимального использования возможностей в производстве  
конкуренспособных товаров и услуг.

#### **Статья 3**

Стороны в рамках своей компетенции будут содействовать созданию  
условий для установления прямых контактов между хозяйствующими  
субъектами Саратовской области и провинции Хубэй всех форм  
собственности.

#### **Статья 4**

Стороны будут создавать благоприятные экономические, финансовые и правовые условия для предпринимательской или иной хозяйственной деятельности хозяйствующих субъектов Саратовской области и провинции Хубэй, а также для инвестирования совместных проектов, представляющих взаимный интерес.

Стороны будут содействовать созданию совместных предприятий, финансово-промышленных групп, торговых домов и их филиалов.

#### **Статья 5**

Стороны будут создавать благоприятные условия для всесторонних контактов юридических и физических лиц Саратовской области Российской Федерации и провинции Хубэй Китайской Народной Республики, включая их участие в ярмарках, выставках, в обмене информацией и других формах сотрудничества.

#### **Статья 6**

Стороны в рамках своих компетенций будут способствовать установлению и развитию сотрудничества в области образования, науки и техники, совместных работ прикладного характера, научно-исследовательских организаций, промышленных предприятий и учебных заведений.

#### **Статья 7**

Стороны будут оказывать содействие в установлении долговременных связей между учреждениями культуры, туризма и спорта, а также между общественными организациями.

#### **Статья 8**

Стороны будут развивать сотрудничества в области охраны здоровья населения, взаимных поставок медицинских препаратов, медицинской техники и других изделий медицинского назначения, оказывая содействие в получении медицинских услуг

#### **Статья 9**

Стороны будут содействовать разработке и реализации совместных программ и проектов экономического сотрудничества, представляющих взаимный интерес.

## **Статья 10**

В целях развития торгово-экономических, научно-технических и культурных связей Стороны будут в рамках своих компетенций обмениваться соответствующей информацией, проводить двусторонние консультации, заключать соответствующие протоколы, способствующие реализации настоящего Соглашения.

## **Статья 11**

Изменения и дополнения в настоящее Соглашение вносятся по обоюдному согласию Сторон.

Внесение изменений и дополнений оформляются протоколами, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

## **Статья 12**

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты подписания.

Действие Соглашения прекращается по истечении трех месяцев со дня получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

В случае прекращения действия настоящего Соглашения, оно будет продолжать применяться ко всем договорам, программам и проектам, обязательства по которым возникли в период его действия и не исполнены к моменту прекращения срока действия настоящего Соглашения.

Совершено 4 декабря 2002 года в городе Ухань Китайской Народной Республики в двух экземплярах, на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство  
Саратовской области  
Российской Федерации**

**За Правительство  
Провинции Хубэй  
Китайской Народной Республики**

№ 276 от 10 декабря 2002 года